

# EUROPOS SĄJUNGOS

**TARYBA**

**Briuselis, 2011 m. liepos 27 d. (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**PRANEŠIMAS**

nuo: Generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: 2009 m. vasario 26 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2009/299/TVR, iš dalies keičiantis Pamatinius sprendimus 2002/584/TVR, 2005/214/TVR, 2006/783/TVR, 2008/909/TVR ir 2008/947/TVR ir stiprinantis asmenų procesines teises bei skatinantis tarpusavio pripažinimo principo taikymą sprendimams, priimtiems atitinkamam asmeniui asmeniškai nedalyvavus teisminiame nagrinėjime

– Europos arešto orderio formos konsoliduota redakcija

Delegacijoms pridedama Europos arešto orderio formos konsoliduota redakcija.

13297/11 rsl/AP 1

# PRIEDAS

**EUROPOS AREŠTO ORDERIS** 1

Šį orderį išdavė kompetentinga teisminė institucija. Prašau, kad toliau nurodytas asmuo būtų areštuotas ir perduotas, kad būtų galima vykdyti baudžiamąjį persekiojimą arba vykdyti laisvės atėmimo nuosprendį, arba laisvės apribojimo sprendimą.

**1** Šis orderis turi būti parašytas viena iš vykdančiosios valstybės narės oficialių kalbų arba išverstas į tokią kalbą, kai ta valstybė yra žinoma, arba kuria nors kita tai valstybei priimtina kalba.

1. Informacija apie prašomo perduoti asmens tapatybę:

Pavardė: ...................................................................................................................................

Vardas (-ai):.............................................................................................................................

Mergautinė pavardė (jei taikytina):...........................................................................................

Pravardės, slapyvardžiai (jei taikytina): .................................................................................... Lytis: .......................................................................................................................................

Pilietybė:..................................................................................................................................

Gimimo data: ...........................................................................................................................

Gimimo vieta: .......................................................................................................................... Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas: ............................................................................

................................................................................................................................................

Kalba (-os), kurią (-ias) prašomas perduoti asmuo supranta (jei žinoma):

................................................................................................................................................

Prašomo perduoti asmens ypatingos žymės / aprašymas:..........................................................

................................................................................................................................................

Prašomo perduoti asmens nuotrauka bei pirštų atspaudai, jei turima ir jei jie gali būti persiųsti, arba asmens, į kurį reikia kreiptis tokios informacijos, kontaktiniai duomenys arba DNR analitė (jeigu šie duomenys gali būti pateikti, tačiau nebuvo įtraukti).

1. Sprendimas, kurio pagrindu išduotas arešto orderis:
   1. Arešto orderis arba tokį patį poveikį turintis teismo sprendimas:......................................

Rūšis: .................................................................................................................................

2. Vykdytinas nuosprendis: ...................................................................................................

...........................................................................................................................................

Numeris: ...........................................................................................................................

1. Informacija apie bausmės trukmę:
   1. Ilgiausias laisvės atėmimo bausmės arba įkalinimo terminas, kurį galima skirti už tą (-as) nusikalstamą (-as) veiką (-as):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

* 1. Skirtas laisvės atėmimo bausmės arba įkalinimo terminas:

................................................................................................................................................

Likęs neatliktas bausmės laikas:......................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Nurodykite, ar asmuo asmeniškai dalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas:
2. Taip, asmuo asmeniškai dalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas
3. Ne, asmuo asmeniškai nedalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas
4. Jei pažymėjote 2 punkto langelį, patvirtinkite vieną iš šių papunkčių:

3.1a. asmeniui buvo asmeniškai … … (metai / mėnuo / diena) įteiktas teismo šaukimas ir tokiu būdu jis buvo informuotas apie numat yt ą teisminio nagrinėjimo, po kurio buvo priimtas sprendimas, laiką ir vietą, ir asmuo buvo informuotas, kad sprendimas gali būti priimt as, jei jis neatvyks į teisminį nagrinėjimą;

ARBA

3.1b. asmeniui nebuvo asmeniškai įteiktas teismo šaukimas, tačiau jis kitomis priemonėmis faktiškai gavo oficialią informaciją apie numatyt ą teisminio nagrinėjimo, po kurio buvo priimtas sprendimas, laiką ir vietą tokiu būdu, kad buvo aiškiai nustatyta, jog jis žinojo apie numatyt ą teisminį nagrinėjimą, ir asmuo buvo informuotas, kad sprendimas gali būti priimtas, jei jis neatvyks į teisminį nagrinėjimą;

ARBA

3.2. žinodamas apie numatomą teisminį nagrinėjimą, asmuo įgaliojo advokatą, kurį paskyrė atit inkamas asmuo arba valstybė, jį gint i teisminio nagrinėjimo metu, ir tas advokatas iš tiesų jį gynė teisminio nagrinėjimo metu;

ARBA

3.3. (metai / mėnuo / diena) asmeniui įteikus sprendimą ir jį aiškiai informavus apie teisę į bylo s persvarstymą arba teisę pateikti apeliacinį skundą, kurių nagrinėjimo procese šis asmuo turi teisę dalyvauti ir kurie suteikia galimybę bylą pakartotinai nagrinėti iš esmės, įskaitant naujus įrodymus, o po šio proceso pirminis sprendimas gali būti panaikintas, asmuo:

aiškiai nurodė, kad jis neginčija sprendimo;

ARBA

ARBA

per taikomą laikotarpį nepareikalavo persvarstyt i bylą arba nepateikė apeliacinio skundo.

3.4. sprendimas asmeniui nebuvo įteiktas asmeniškai, tačiau

* + šis sprendimas asmeniui bus asmeniškai įteiktas nedelsiant po perdavimo, ir
  + asmeniui įteikus sprendimą, jis bus aiškiai informuotas apie teisę į bylos persvarstymą arba teisę pateikti apeliacinį skundą, kurių nagrinėjimo procese šis asmuo turi teisę dalyvauti ir kurie suteikia galimybę bylą pakartotinai nagrinėti iš esmės, įskaitant naujus įrodymus, o po šio proceso pirminis sprendimas gali būti panaikintas, ir
  + asmuo bus informuotas apie laikotarpį, per kurį jis turi prašyti persvarstyti bylą arba pateikti apeliacinį skundą; šis laikotarpis yra … dienų.

1. Jei pažymėjote 3.1b, 3.2 ar 3.3 papunkčio langelį, pateikite informaciją apie tai, kaip buvo įvykdyta atitinkama sąlyga:

………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………

1. Nusikalstamos veikos:

Šis orderis susijęs su iš viso: .................. nusikalstamomis (-a) veikomis (-a).

Aplinkybių, kuriomis nusikalstama (-os) veika (-os) buvo padaryta (-os), aprašymas, įskaitant laiką, vietą ir prašomo perduoti asmens dalyvavimo padarant šią (-ias) nusikalstamą (-as) veiką (-as) laipsnį;

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų) pobūdis, teisinė kvalifikacija ir taikytina įstatymo / kodekso nuostata:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Jei taikytina, pažymėkite vieną ar kelias iš šių nusikalstamų veikų, baudžiamų išduodančioje valstybėje narėje laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurių ilgiausias terminas – bent

3 metai, kaip nustatyta išduodančios valstybės narės įstatymuose:

0 dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje,

0 terorizmas,

0 prekyba žmonėmis,

0 seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija,

0 neteisėta prekyba narkotikais ir psichotropinėmis medžiagomis,

0 neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,

0 korupcija,

0 sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuris turi poveikį Europos Bendrijų finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos,

0 nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas,

0 valiutos, įskaitant eurą, padirbinėjimas,

0 elektroniniai nusikaltimai,

0 nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančiomis gyvūnų ir augalų rūšimis bei veislėmis,

0 pagalba neteisėtai patekti į šalį ir apsigyventi joje,

0 tyčinis nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,

0 neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,

0 žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas,

0 rasizmas ir ksenofobija,

0 organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas,

0 neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius,

0 pinigų gavimas apgaulės būdu,

0 reketavimas ir turto prievartavimas,

0 gaminių klastojimas ir piratavimas,

0 administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais,

0 mokėjimo priemonių klastojimas,

0 neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,

0 neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis,

0 prekyba vogtomis transporto priemonėmis,

0 išžaginimas,

0 tyčinis padegimas,

0 Tarptautiniam baudžiamajam teismui teismingi nusikaltimai,

0 neteisėtas orlaivio arba laivo užgrobimas,

0 diversija.

1. Išsamus nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), neįrašytos (-ų) į I skirsnį, apibūdinimas:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Kitos bylai svarbios aplinkybės (neprivaloma informacija):

*(NB: Čia galima nurodyti eksteritorialumą, senaties terminų sustabdymą ir kitas nusikalstamos veikos pasekmes)*

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Šis orderis taip pat taikomas turto, kurio gali reikėti kaip įrodymo, areštui ir perėmimui:

Šis orderis taip pat taikomas turto, kurį prašomas perduoti asmuo įsigijo įvykdyta nusikalstama veika, areštui ir perėmimui:

Turto (ir jo buvimo vietos) (jei žinoma) apibūdinimas:

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Už nusikalstamą (-as) veiką (-as), dėl kurios (-ių) buvo išduotas šis orderis, baudžiama laisvės atėmimu iki gyvos galvos ar įkalinimu iki gyvos galvos arba tokia bausmė yra paskirta:

* išduodančiosios valstybės narės teisinė sistema leidžia gavus prašymą arba bent po 20 metų persvarstyti paskirtą bausmę arba priemonę, kad tokia bausmė arba priemonė nebebūtų vykdoma,

ir (arba)

* išduodančiosios valstybės narės teisinė sistema leidžia suteikti malonę, į kurią asmuo turi teisę pagal išduodančiosios valstybės narės teisę arba praktiką, siekiant, kad tokia bausmė ar priemonė nebebūtų vykdoma.

1. Teisminė institucija, kuri išdavė orderį:

Oficialus pavadinimas:.............................................................................................................

Jos atstovo vardas ir pavardė **1**: ................................................................................................

Užimamas postas (pareigos / rangas):.......................................................................................

Bylos numeris: .........................................................................................................................

Adresas: ...................................................................................................................................

Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) (...) .....................................................................

Faksas: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) (...)................................................................. El. pašto adresas:......................................................................................................................

Asmens, su kuriuo turi būti susisiekta dėl perdavimo praktinių klausimų, kontaktiniai

duomenys: ...............................................................................................................................

**1** Redakcijose įvairiomis kalbomis nurodomas teisminius įgaliojimus turintis asmuo.

Jeigu paskirta centrinė institucija, atsakinga už Europos arešto orderių perdavimą ir administracinį gavimą:

Centrinės institucijos pavadinimas: ..........................................................................................

................................................................................................................................................

Asmuo pasiteirauti, jei taikytina (pareigos / rangas, vardas ir pavardė): ....................................

................................................................................................................................................

Adresas:.............................................................................................................................

....................................................................................................................................................... Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) (...) .....................................................................

Faksas: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) (...)................................................................. El. pašto adresas:......................................................................................................................

Išduodančiosios teisminės institucijos ir (arba) jos atstovo parašas:

.............................................................................................................................

Pavadinimas arba vardas ir pavardė:

.................................................................................................................................................... Užimamas postas (pareigos / rangas):................................................................................................ Data: .................................................................................................................................................

Oficialus antspaudas (jei yra)